

ISSN 2186 – 3989

补语分类及在对外汉语教学中的应用  
——以日本本土汉语教材为例

茂野 瑠美、厲 堅

Classification of Complements and their Application in Chinese  
Language Lessons: With Japanese Chinese Textbooks as an Example

Rumi Shigeno, Jian Li

北 陸 大 学 紀 要  
第51号(2021年9月)抜刷

# 补语分类及在对外汉语教学中的应用 ——以日本本土汉语教材为例

茂野 瑠美\*、厲 堅\*\*

Classification of Complements and their Application in Chinese  
Language Lessons: With Japanese Chinese Textbooks as an Example

Rumi Shigeno\*, Jian Li\*\*

*Received June 23, 2021*

## Abstract

In Modern Chinese complements are used very frequently in daily life, and they are an indispensable key content in teaching Chinese as a foreign language. In addition, there are many types of complements, and they often appear independently according to the degree of difficulty in textbook compilation or curriculum setting. From the perspective of learners, different textbooks have different classifications and names given to complements, and there seems to be an ambiguous logical relationship between various complements, so it is difficult for learners to organize and master them by themselves. The overall framework of the complement creates a lot of obstacles to the correct use of the complement.

Many researchers have conducted ontological research and applied research on modern Chinese complements. However, there are not many researches on the teaching of complements for Japanese learners. This article takes the Japanese native Chinese textbooks adopted by Hokuriku University in Japan in 2020 as an example to analyze the classification of Chinese complements, and put forward some suggestions for the teaching of Chinese complements in Japan and as a foreign language.

Key Words : Complement classification, teaching Chinese as a foreign language  
Japanese Chinese textbooks

---

\*北陸大学国際交流センター International Exchange Center, Hokuriku University

\*\*北陸大学国際交流センター、北陸大学孔子学院 International Exchange Center and Confucius Institute, Hokuriku University

## 1. 选题理由

现代汉语补语在日常生活上使用的频率极高，是对外汉语教学中不可缺少的重点内容。另外，补语的种类繁多，在教材编写或课程设置时，往往按难易度独立出现。从学习者的角度来看，不同教材对补语的分类、赋予的名称有所不同，而各种补语之间彼此之间又似乎存在着模糊不清的逻辑关系，因此学习者难以自行整理、掌握补语的整体框架，给正确使用补语造成不小的障碍。

有许多研究者对现代汉语补语进行了本体研究和应用研究，不过，针对日本学习者的补语教学的研究还不多。本文以日本北陆大学 2020 年采用的日本本土汉语教材为例对汉语补语分类进行分析，对对日以及对外汉语的补语教学提出一些建议。

## 2. 汉语补语定义及其分类

不管是对汉语本体研究者还是对外汉语教师来说，补语都是十分令人头疼的语言点之一。汉语语法研究者通过对补语定义与各种分类方法进行讨论和研究，达成了一定的共识，然而尚存在一些问题。

黎锦熙先生第一次提出了与汉语补语相关的概念，1924 年他在《新著国语文法》中使用“补足语”这一名称解释了补语的概念及其作用。他认为补足语是一种语句的附加成分，从形式的角度来看可以分成两个类型。第一类是带“得”的补足语，它能够表达述语的程度与效果。该书中第二类是不带“得”的补足语，它能直接连在谓语后面，成为复合动词。<sup>1</sup>

丁声树（1961）在《现代汉语语法讲话》中指出补语具有补充说明语句的功能，紧跟在动词或形容词的后面。他将补语分成两种形式，第一种是包括程度补语、状态补语、可能补语的带“得”字补语。第二种是包括数量补语、结果补语、趋向补语等的不带“得”字补语。<sup>2</sup>

陆俭明（1992）在《现代汉语补语研究资料》上以句子的结构类型为标准将述补结构分成三大类型，再细分成 9 种类型。三大类型包括：谓词性成分充当补语的述补结构；介词结构充当补语的述补结构；数量词充当补语的述补结构。<sup>3</sup>

竟成（1993）《补语的分类及其教学》总结了中国国内语法学界对补语的分类情况，提出了补语分类标准的不一致带来的一些消极影响。他还以形式与意义为原则重新对汉语补语进行了分类。他采用的三个标准是：补语的成分（形容词补语、动词补语、数量词补语等）；补语的结构（直接/间接肯定式补语、直接/间接否定式补语）；补语语法意义（动态义补语、动量义补语、可能义补语等）。<sup>4</sup>

总体来看，补语分类方法主要有两种：（1）以结构助词“得”为标记的按形式分类方法；（2）以补语意义为标准的按语义分类法。有意思的是上述的研究都从形式、意义等多方面进行分类，没有从单方面分类的。如果只靠形式特征分类，确定不了各种补语的意义，反过来，如果只靠补语意义分类，在补语的整体理解方面会给汉语教师与学习者带来一些困难。因此，学界专业人士均从多方面都作为分类标准，寻找更合理的分类方法。

在学界还存在数量补语不属于补语的问题。例如，朱德熙（1985）提出认为这一类属于“准宾语”，不是补语的一类。虽然上述问题的分歧繁多，大部分日本本土汉语教材都采用数量补语这一概念，所以本文也采用此概念进行下面的分析研究。

### 3. 教材分析

本文对北陆大学 2020 年度（从 2020 年 4 月至 2021 年 3 月）以本科生为教学对象的汉语课上采用的 6 本教材进行分析，其中本科一年级一本；二年级四本；三年级一本。下面是教材的简介与内容。

#### 3.1. 教材简介

《改訂版大学生のための初級中国語 24 回》由白帝社 2019 年出版，由杉野元子和黄汉青共同编写。这本教材为一周学习一节汉语课的日本大学生而编写，北陆大学作为一年级的必修课采用该书。教材内容分为两部分，发音篇与语法篇。语法篇每课都有两三个语言点，一共介绍五种补语，第 23 课还有补语的总结。内容构成是第一页介绍本课的语言点，第二页是两个人的会话文，第三页有替换练习题和生词，最后一页是综合练习题。《大学生のための中級中国語 20 回》是同系列的中级教材，教材内容和构成在下面具体介绍。

《大学生のための中級中国語 20 回》与《改訂版大学生のための初級中国語 24 回》一样，出版于 2019 年，杉野元子和黄汉青共同编写。该书在北陆大学指定为二年级的选修课教材。内容构成与《改訂版大学生のための初級中国語 24 回》有所差异，第一、二页是本课的语言点，第三页有会话体的课文，第四页是练习题。这本教材对补语的解释很全面，不仅包括数量补语等初级阶段学习的内容，还介绍趋向补语的抽象意义，而且后面还有这本教材上学到的所有补语的总结和综合练习题。

《自己表現を高める「自分のことばで中国語」》由光生馆 2008 年出版，编者是大西博子、魏穗君和大东和重。这本教材的适用对象为已学过一年汉语的中级学习者，一共有十二课。北陆大学将这本教材作为英语专业二年级的选修课教材采用。每节课都有两三个语言点，其中包括六种补语的解释（简单趋向补语与复合趋向补语看成一种补语）。一课的内容分成六个部分，课文、生词、语言点、常用表达方式、练习题和课文相关的小知识。由于趋向补语的内容比较多，在语言点介绍简单趋向补语和复合趋向补语的一些例句，将简单趋向补语的分类表格与复合趋向补语的具体介绍放在相关小知识点上。

《2 年めの伝える中国語》是以学过一年汉语的学习者为对象编写的中级教材，编写目的是提高学习者的表达能力，培养用中文表达介绍自我和日本相关信息的能力。这本教材由白水社 2019 年出版，编者是及川淳子，被选为北陆大学二年级的选修课教材。从第一课到第七课的课文是与自己相关的内容，从第八课到第十四课是与日本相关的故事。每课的第一页都有一篇课文，第二页是语法解释，第三页有语法的练习题，第四页是会话的练习题。这本教材上介绍三种补语，“样态补语（所谓的情态/状态补语）”，趋向补语和可能补语。因为这本教材的使用对象是已学过初级汉语的学习者，语言点解释中出现了“……不了”、“……出来 / ……起来”等难度较高的补语。

《2 年めの中国語ポイント 45》由白水社出版，编者是本间史和孟广学，在北陆大学作为二年级的汉语选修课教材。这本教材的适用对象为学完基本汉语语法的本科生或学过一年汉语的本科二年级学生。教材的编写目的是使教材使用者能够正确地运用最基本的重要语言点，内容以语言点为主。每课前两页介绍三四个语言点，第三页有语言点的练习题，最后一页是两个人的会话文。全书一共出现了七个补语。白水社还出版有同系列的《中国語ポイント 42》和《中国語ポイント 55》，学习者先学习二者之一，然后再学习《2 年めの中国語ポ

イント45》。

《ことばと文化“一挙両得”中級中国語》の使用対象は学完初级汉语的中级学习者，由朝日出版社2017年出版，编者是陈淑梅与陆薇。该书是北陆大学英语专业三年级学生的汉语选修课教材。这本教材共有14课，每课第一、二页是文章形式和会话形式的课文，第三、四页是语言点讲解和相关的练习题，第五、六页是综合练习题。书中出现了两种补语：趋向补语与可能补语。虽然这本教材把补语作为语法点讲解很少，但课文中出现了结果补语、数量补语。由此可知，本教材并非不重视补语，而只是未将已经学过补语列入语言点教学。

### 3.2. 补语分类

由于教材的编写目的、采用的教学理论和使用对象等不同，每本教材的补语分类及教学内容有所差异。笔者对上述介绍的六本日本本土汉语教材进行归类及分析，做成了一个补语分类表。

表1 六本教材的补语分类

		1	2	3	4	5	6
教材名称		改訂版大学生のための初級中国語 24回	大学生のための中級中国語 20回	自己表現を高める「自分のことばで中国語」	2年めの伝える中国語	2年めの中国語ポイント45	ことばと文化“一挙両得”中級中国語
动量补语		✓	✓	✓			
时量补语		✓	✓	✓			
情态补语				✓	✓	✓	
状态补语		✓	✓				
趋向补语	单纯趋向补语	✓	✓	✓		✓	✓
	复合趋向补语		✓			✓	✓
	引申用法		✓		✓		
结果补语		✓	✓	✓		✓	
可能补语	可能补语			✓		✓	✓
	引申用法		✓	✓	✓	✓	
补语语法总结		✓	✓				
综合练习			✓			✓	

首先，我们不能忽略“补语名称”的问题。在日本的汉语语法及汉语教育学界对补语分类已经达成了一定的共识，然而“状态补语（或情态补语）”的唯一名称还没确定下来。本文挑选的教材中使用“状態補語”这一名称的教材有两本，使用“様態補語”的教材有三本，剩下一本教材中没有出现与状态补语或情态补语相关的内容。著名日语词典“大辞林（第四版）”上“状態”的意义说明为“变化する物事のその時その時の様子。（变化中的事物在那时那刻的样子）”，所以“状態”就是一种表示动态的词汇。“様態”的意义解释为“物の在り方や行動のあり様。状態、様相（事物存在或运动的样子）”，是包含了静态和动态的词汇。“様態”还有另一种意思，是日语语法中表示不确定的判断、委婉的或推测的一种表达方式，例如，“彼女はとてもうれしそうだ（她看起来很高兴）”中的助动词“そうだ（相当于“看起来”）”。虽然“状態”这词因生活中的出现频率很高而较为通俗易懂，但从意义的正确性和意义范围来看妥当性不太高。“様態”这一词虽然在日语语法上具有与汉语语法不同含义，然而这词可以说在日语中已经被视为语法相关的专用词汇。再加上，“様態”能表达静态的情况与形态，意义范围与“状態”相比，更接近这类补语的意义。

其次，从上面的补语分类表能够看出，部分教材只对每类补语分开进行解释，没有对补语进行整体性的梳理归类，也没有解释各类补语在结构形式与包含意义等方面的差异。补语的种类繁多而复杂，如果学习者没有掌握补语的分类及每类补语的特点，会带来一些消极影响。例如，“饿死了”这一句包含着两种意义：第一是因极度饥饿而导致死亡；第二是形容因为极度饥饿，食欲很强的状态。从句子的表达意义来看，第一个是结果补语，第二个是程度补语。如果汉语母语者或中高级以上的学习者，能够按照情景判断想要表达的意思，但没有语感的学习者却看不出来这句话属于哪种补语，到底表达什么意义。因此，为了使学习者正确掌握运用补语，汉语教师需要教授补语的整体分类及每类补语具有的特点。

### 3.3. 补语的教授顺序与内容

影响补语习得效率的因素有多种，例如，教学方法、练习方式、使用教材等。教授顺序及内容是其中之一。虽然每本教材采用的教学理论、使用对象等方面有一些差异，总体来看，日本本土汉语教材在补语的教学顺序上有一定的倾向。

表2 各类补语在六本教材上的出现顺序

	1	2	3	4	5	6
出现顺序	改訂版大学生のための初級中国語 24回	大学生のための中級中国語 20回	自己表現を高める「自分のことばで中国語」	2年めの伝える中国語	2年めの中国語ポイント 45	ことばと文化“一挙両得”中級中国語
①	动量补语	动量补语	时量/动量补语	可能补语的引申用法	结果补语	单纯趋向补语
②	时量补语	时量补语	结果补语	情态补语	情态补语	复合趋向补语
③	状态补语	状态补语	情态补语	趋向补语的引申用法	单纯趋向补语	可能补语及其引申用法
④	单纯趋向补语(来/去)	结果补语	单纯趋向补语		复合趋向补语	
⑤	结果补语	单纯趋向补语	复合趋向补语		可能补语	
⑥	补语语法总结	复合趋向补语	可能补语		可能补语的引申用法	
⑦		趋向补语的引申用法	可能补语的引申用法		综合练习	
⑧		可能补语				
⑨		补语语法总结				
⑩		综合练习				

从上面的表格能看出日本本土汉语教材的大概顺序：（1）数量补语；（2）情态（状态）补语/结果补语（3）趋向补语（4）可能补语。虽然每本教材介绍的补语不同，如果具有数量补语的解释，相关内容都放在最前面，可能补语一般都放在最后面。从补语的出现顺序能够得出日本大学生学习补语的难度顺序。从句子结构的角度来看，并不是把带有结构助词“得”而容易判断的补语放在前面，而是把结构较为简单，学习者容易运用的补语放在前面。

日本本土汉语教材的另一个特点是中级教材也没有出现程度补语相关的内容。程度补语有带“得”的结构，例如“热得很”、“热得满头大汗”都带着“得”；也有不带“得”的结构，如“热死了”，可以说程度补语的难点之一在于其结构类型的多样性。另外，有的程度补语的结构与结果补语完全一样。如果没有语感的外国人看到“热死了”这一句，他们都会误

以为因天气特别热而导致死亡。如上述所说，程度补语的难度确实很高，所以中国出版的对外汉语教材一般把程度补语放在最后面。例如，北陆大学孔子学院采用的对外汉语教材《发展汉语》系列中，在初级综合（II）已经出现“极了”，中级综合（II）的最后一页也有相关的知识。而大部分日本本土教材为了把语言点控制在一学期内就能学完，都没出现程度补语的相关内容，上述的六本教材也不是例外。

## 4. 建议

本文通过对前人研究成果与日本本土汉语教材进行分析，发现补语分类、名称等几个方面的问题。下面是从汉语教师的角度的提高汉语补语教学质量与效率的三点建议。

### 4.1. 统一名称

如在 3.2 所谈，为避免学习者混淆状态补语（情态补语）与其他补语的意义和用法，需要统一该补语的名称。虽然在意义方面有些差异，但从字面上看，日语的“様態”对应汉语的“情态”，“状態”对应“状态”。仅考虑日语的意义与用法的话，可以说与日语的“状態”相比，“様態”这一词能正确地表达此类补语的含义。建议统一为“様態補語”，以便提高学习者的学习效率。

### 4.2. 对补语分类归纳

本文挑选的日本本土教材以补语意义为标准归纳分类，对每类补语在结构形式上进行了简要介绍。如果学习者知道补语定义与整体分类、通过上面的分类与介绍就能够正确掌握补语知识。然而，补语结构形式的多样性给学习者带来了很大的困扰。

从本文的分析结果能够看出，在补语学习结束后对补语知识进行汇总的教材较少，只有“大学生のための中国語”系列教材有相关内容。遗憾的是该系列教材也只是罗列了补语的相关内容，却没有对各类补语在结构形式、语义等方面存在的差异加以总结。

### 4.3. 加上补语分类表

学习者通过使用上述的日本本土教材可以学到各类补语，但教材对补语的介绍是碎片化的，缺乏整体性。为了将碎片知识使学习者整理出来，我们可以考虑将补语分类表附在教材最后，并予以简明扼要的说明，这将为学习者在中高级程度的汉语学习中带来很大的帮助。以下是按照补语意义与结构形式两种标准归类的分类表。



表3 补语分类表

动词谓语的补语			形容词谓语的补语
数量补语	结果补语	趋向补语	程度补语
无“得” 我见过他一次。	无“得” 我听懂了。 ①	无“得” 我今天回来。 ①	无“得” 我高兴极了。
	可能补语	可能补语	程度补语
	V+得+adj/V 我听得懂。 ②	V+得+趋向词 我今天回得来。	得很、得多 我高兴得很。
	情态补语		程度补语
	V+得+adv+adj/短语 我听得认真。		得+短语 我高兴得不得了。

补语分为动词谓语的补语和形容词谓语的补语两大类。动词谓语的各类补语存在着一定的关联性。上表中①无“得”的结果补语和趋向补语，在谓语动词和补语成分之间添加标记“得”，就成为了可能补语；②可能补语的补语如果是形容词，则在此形容词前加程度副词，即成为情态补语。

补充说明：上面补语分类表将“时量补语”与“动量补语”都归到数量补语一类；为了使分类表更简单明了，上表中的句型结构仅列出谓语和补语部分。如状态补语的句型“S+V+O+V得adv+adj/短语”或“S+O+V得adv+adj/短语”，列出时将“V+得+adv+adj/短语”前面的部分省略。要强调的是，上表并未罗列补语的所有语法点，而是只是帮助教师与学习者整理归纳补语的结构特点。

## 5. 结语

本文认为，我们在教学中应将补语做一个清晰的归类。教师和学习者借助此表，可构建较为清晰的补语整体图，对各类补语之间的关系有一个直观的了解。学习者在使用补语表达时在结构上更易于把握。

### 注

- 黎锦熙. 新著国语法 [M]. 北京:商务印书馆, 1924.
- 丁声树. 现代汉语语法讲话 [M]. 北京:商务印书馆, 1961.
- 陆俭明. 现代汉语补语研究资料 [M]. 北京:商务印书馆, 1985.
- 竟成. 补语的分类及其教学 [J]. 世界汉语教学, 1993,02: 110-115.

### 参考文献

- 刘月华. 实用现代汉语语法[M]. 北京: 商务印书馆, 2001.  
陆俭明. 现代汉语语法研究教程 [M]. 北京: 北京大学出版社, 2005

- 徐桂梅. 发展汉语(第2版)初级综合(II) [M]. 北京:北京语言大学出版社, 2012.
- 朱德熙. 语法问答 [M]. 北京:商务印书馆, 1985.
- 张黎. 汉语补语的分类及其认知类型学价值 [J]. 对外汉语研究, 1993,02.
- 相原茂、石田知子、戸沼市子. Why?にこたえるはじめての中国語の文法書 新訂版 [M]. 同学社, 2016.
- 及川淳子. 2年めの伝える中国語 自分のこと日本のこと [M]. 白水社, 2019.
- 大西博子、魏穂君、大東和重. 自己表現を高める「自分のことばで中国語」 [M]. 光生館, 2019.
- 輿水優、島田亜実. 中国語わかる文法 [M]. 大修館書店, 2019.
- 杉野元子、黄漢青. 改訂版大学生のための初級中国語 24回 [M]. 白帝社, 2019.
- 杉野元子、黄漢青. 大学生のための中級中国語 20回 [M]. 白帝社, 2019.
- 陳淑梅、陸薇. ことばと文化 “一举兩得” 中級中国語 [M]. 朝日出版社, 2019.
- 本間史、孟広学. 中国語ポイント 42 [M]. 白水社, 2003.
- 本間史、孟広学. 中国語ポイント 55 [M]. 白水社, 2007.
- 本間史、孟広学. 2年めの中国語ポイント 45 [M]. 白水社, 2014.